



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

**DND CONTRACTING
AUTHORITY/AUTHORITÉ
CONTRACTANTE DU MND**

National Defence Headquarters
101 Colonel By Drive
Ottawa ON
K1A 0K2
Najia Dahmane, D Mar P 5-4-2-9
Tel: 819-939-3070
Fax: 819-939-3023

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION AU SOLICITATION**

The referenced documents is hereby amended: unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the contract remain the same

Ce contrat est par le présente modifié; sauf indication contraire, les modalités du contrat demeurent les mêmes.

The Vendor/Firm hereby accepts/acknowledges this amendment.
Le fournisseur/entrepreneur accepte la présente modification/en accusé réception.

Signature _____ Date _____
Name, title of person authorized to sign (type or print)
Nome et titre du signataire autorisé (taper ou imprimer)

Title/Titre: Hydraulic System TE, / Système Hydraulique	
Solicitation No. - N° du contrat W8482-183115	Amendment No. - N° de la modification AMD 1
Client Reference No. - N° de référence du client W8482-183115(6000413540)	Date
Financial Code(s) - Code(s) financier(s) Fund C113, Fund Ctr 2183CJ, Cost Ctr 2183CJ	
Destination See herein	
Invoices - Original must be completed and sent to: Factures – La facture originale doit être remplie et envoyée à : See herein	
Address enquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : Najia Dahmane Procurement Officer, D Mar P 5-4-2-9 Email: najia.dahmane@forces.gc.ca Tel: 819-939-3070	
Telephone No. – N° de téléphone 819-939-3070	FAX No – N° de fax 819-939-3023
Increase (Decrease) – Augmentation (Diminution)	
Revised estimated cost (including all applicable duty, GST/HST, shipping and excise taxes) Coût révisé estimatif (droits, TPS/TVH, frais de livraison et taxes d'accise compris)	
For the Minister - Pour le Ministre Najia Dahmane, D MAR P 5-4-2-9	

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8482-183115

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8482-183115

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

W8482-183115- 29L

Buyer ID - Id de l'acheteur

29L

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME




This Contract Amendment 01 is raised to:

- 1) Include the SOQR forms and to extend the closing date to January 02, 2018 .

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.

ANNEX B LINE ITEM DETAILS / ANNEXE B DÉTAILS DES ARTICLES

Item / Article	Part Number / Numéro de pièce	Description / Description	Unit of Issue / Unité de distribution	Quantity / Quantité	Destination Address / Adresse de la destination	Invoice Address / Adresse de facturation	Security Requirement / Besoin de Sécurité	Quality Assurance Code (QAC) / Code de l'Assurance de la Qualité	Controlled Goods (CTAT or ITAR) / Marchandises Contrôlées (ATTIC ou ITAR)	Trade Agreements / Accords commerciaux	Delivery Date / Date de Livraison	FIRM UNIT PRICE: Applicable taxes extra / PRIX UNITAIRE FERME: Taxes applicables en sus	EXTENDED PRICE: Applicable taxes extra / PRIX UNITAIRE FERME: Taxes applicables en sus	TOTAL PRICE: Applicable taxes Included / PRIX COMPRIS: Taxes applicables inclus
1	100402-9000-170 HSP1385	NSN / NNO: 1045-99-256-0407 Hydraulic System, TE P/N requested / Numéro de pièce demandé: 100402-9000-170, NCAGE/EEPO: K1806 Name or Manufacturer/ Nom de fabricant: MINISTRY OF DEFENCE, DE&S UNDERWATERAND ELECTRONIC WARFARE PT (UEW IPT) P/N requested / Numéro de pièce demandé: HSP1385, NCAGE/EEPO: U2260 Name or Manufacturer/ Nom de fabricant: HYDRAULIC SYSTEM PRODUCTS LTD	EA / CH	75	FORMATION COMMANDER CFB Esquimalt Attn: Receiving Bldg 66 Colwood VICTORIA BC V9C 1B0 CANADA	DEPT. NATIONAL DEFENCE Department of National Defence Base Logistics Officer CFB Esquimalt STN Forces, P.O. Box 17000 VICTORIA, BC V9A 7N2 CANADA	NO / NON	Q	YES / OUI	NO / NON	Please Specify - Indiquez s'il vous plait	TBD	TBD	TBD
2	100402-9000-170 HSP1385	NSN / NNO: 1045-99-256-0407 Hydraulic System, TE P/N requested / Numéro de pièce demandé: 100402-9000-170, NCAGE/EEPO: K1806 Name or Manufacturer/ Nom de fabricant: MINISTRY OF DEFENCE, DE&S UNDERWATERAND ELECTRONIC WARFARE PT (UEW IPT) P/N requested / Numéro de pièce demandé: HSP1385, NCAGE/EEPO: U2260 Name or Manufacturer/ Nom de fabricant: HYDRAULIC SYSTEM PRODUCTS LTD	EA / CH	75	FORMATION COMMANDER HMC DOCKYARD BLDG D-206 DOOR 1 THRU 13 HALIFAX NS B3K 5X5 CANADA	FORMATION COMMANDER HMC DOCKYARD BLDG D-206 DOOR 1 THRU 13 HALIFAX NS B3K 5X5 CANADA	NO / NON	Q	YES / OUI	NO / NON	Please Specify - Indiquez s'il vous plait	TBD	TBD	TBD
NOTE: To receive the Excel Format of this Annex, please contact me at Najia.Dahmane@forces.gc.ca REMARQUE: Pour recevoir le format Excel de cette annexe, veuillez communiquer avec moi à l'adresse suivante: Najia.Dahmane@forces.gc.ca												TOTAL	TBD	TBD

Guidance Notes on the use of this form a) Inspections and Tests additional to those indicated by A, B and C (See Key) in this SOQR may be required by yourself or your sub-contractor. b) Each item shall be positively identified with its Quality records. c) Third Party release inspection of the Inspections and tests indicated in this SOQR may be required. The contracting authority will advise requirements. d) SOQR shall be raised by the organization nominated by the Design Authority responsible for the Quality Assurance requirements, e.g., Design Authority LCMM, Design Agent, Main Contractor. e) The SOQR originator may amend the 5 yr retention period to meet their requirements. f) The QCA number is structured as QCA/ contract order number, or tracking number / line item on order/ number of item. The QCA number is to be marked on the component or assembly IAW C-23-VIC-000/AM-001 part 3, para 27, 28, 29, and 30. g) The standards quoted on this SOQR are current to the SOQR date raised.				<table><tr><th>DATE RAISED (DD-MM-YYYY)</th></tr><tr><td>04/10/2017</td></tr><tr><th>NATO STOCK NUMBER</th></tr><tr><td>992560407</td></tr><tr><th>SERIAL NUMBER</th></tr><tr><td> </td></tr><tr><th>DESCRIPTION</th></tr><tr><td>TEST POINT PLUG (HSP1385)</td></tr></table>				DATE RAISED (DD-MM-YYYY)	04/10/2017	NATO STOCK NUMBER	992560407	SERIAL NUMBER		DESCRIPTION	TEST POINT PLUG (HSP1385)	<table><tr><th>LCMM</th></tr><tr><td>DNCS 3-3-4</td></tr><tr><th>TELEPHONE NUMBER</th></tr><tr><td>(819) 939-3124</td></tr><tr><th>CONTRACTOR</th></tr><tr><td> </td></tr><tr><th>CONTRACTOR ADDRESS</th></tr><tr><td> </td></tr></table>				LCMM	DNCS 3-3-4	TELEPHONE NUMBER	(819) 939-3124	CONTRACTOR		CONTRACTOR ADDRESS		<table><tr><td colspan="2"></td><td colspan="10">STATEMENT OF QUALITY REQUIREMENTS</td></tr><tr><td colspan="6">PREVIOUS ENQUIRY/ RFQ</td><td colspan="6">NO. OF ITEMS LISTED ON SOQR</td></tr><tr><td colspan="6">6000413540</td><td colspan="6">3</td></tr><tr><td colspan="8">CONTRACT, ORDER, OR TRACKING NO.</td><td colspan="4">LINE ITEM AS PER ORDER</td></tr><tr><td colspan="8">QCA/ W8482-183115</td><td colspan="4">/ 001 /</td></tr></table>														STATEMENT OF QUALITY REQUIREMENTS										PREVIOUS ENQUIRY/ RFQ						NO. OF ITEMS LISTED ON SOQR						6000413540						3						CONTRACT, ORDER, OR TRACKING NO.								LINE ITEM AS PER ORDER				QCA/ W8482-183115								/ 001 /																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
DATE RAISED (DD-MM-YYYY)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
04/10/2017																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
NATO STOCK NUMBER																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
992560407																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
SERIAL NUMBER																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
DESCRIPTION																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
TEST POINT PLUG (HSP1385)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
LCMM																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
DNCS 3-3-4																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
TELEPHONE NUMBER																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
(819) 939-3124																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
CONTRACTOR																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
CONTRACTOR ADDRESS																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
		STATEMENT OF QUALITY REQUIREMENTS																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
PREVIOUS ENQUIRY/ RFQ						NO. OF ITEMS LISTED ON SOQR																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
6000413540						3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
CONTRACT, ORDER, OR TRACKING NO.								LINE ITEM AS PER ORDER																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
QCA/ W8482-183115								/ 001 /																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
Notes: 1. Cure Date of any Rubber item shall be indicated on the Certificate of Conformity (C of C) 2. Test pressure for item 38 shall be indicated in the box below (if required) 3. Surface Flaw examination to be IAW D STN 02-729; Part 2, 3 and 4 or D STN 08-171 as appropriate to the Materiel Specifications 4. As provided as an attachment 5. Ultrasonic Examination of Bar Material is to be an approved procedure written to the general requirements of D STN 08-171 or D STN 02-729 Part 5 6. A heat treatment certificate is required if raw material is heat treated from supply condition or post manufacturing/plating, if null then at minimum a comment on the C of C is required - Fasteners IAW D STN 02-862 Part 3 clause 6.6.4; a mill certification must be supplied IAW clauses - NAB items IAW material specifications or if not required by the specifications then as a minimum a heat treatment certificate shall be supplied that states the heat treatment condition such as "hot worked" 7. Zinc plated and passivated IAW D STN 02-862 Part 3 8. Wall thickness values are to be recorded on a wall thickness recording sheet in such a way that they are cross referenced to a grid based sketch IAW D STN 02-872 Part 2, clause 3.4b				<table><tr><th colspan="50">DOCUMENTATION REQUIREMENTS</th></tr><tr><th rowspan="2">TYPE OF TEST</th><th colspan="15">MATERIAL AND COMPONENTS</th><th colspan="10">WELDING AND BRAZING</th><th colspan="5">TESTS</th><th colspan="15">ASSEMBLY / ORDER ITEM</th></tr><tr><th>Item Identification</th><th>Chemical</th><th>Mechanical</th><th>Heat Treatment</th><th>Material Control</th><th>Surface Treatment</th><th>Ultrasonic</th><th>Radiographic</th><th>Class of Casting</th><th>Validation / Re-validation</th><th>Surface Flaw (Mag Part., Dye Pen.)</th><th>Surface Finish, Visual and Dimensional</th><th>Pressure</th><th>Load</th><th>Continuity and Cond Ident</th><th>Insulation Resistance</th><th>Hydraulic and Insulation</th><th>High Voltage Ionisation</th><th>Welding - General / Records</th><th>Welding - Procedure</th><th>Welding - Acceptance Class</th><th>Brazing - Records</th><th>Visual</th><th>Surface Flaw (Mag Part., Dye Pen.)</th><th>Ultrasonic</th><th>Radiographic</th><th>Weld Repair Records NAB (if applic.)</th><th>Load</th><th>Cable Certificate</th><th>Hydraulic and Insulation</th><th>High and Low Temp Cycling</th><th>Open Cable Destruction</th><th>Fire</th><th>Shock Test</th><th>Process Form</th><th>Customer's QASOR (or SOQR)</th><th>Pressure</th><th>Performance / Functional</th><th>Cleanliness</th><th>Dimensional</th><th>Calibration</th><th>Preservation and Packing</th><th>Certificate of Conformity</th><th>Misc Certs</th><th>Class of Documentation</th><th>Concessions / Deviations / Waivers</th><th>Release Inspection</th><th> </th><th> </th><th> </th></tr><tr><td>Test Ref.</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td>32</td><td>33</td><td>34</td><td>35</td><td>36</td><td>37</td><td>38</td><td>39</td><td>40</td><td>41</td><td>42</td><td>43</td><td>44</td><td>45</td><td>46</td><td>47</td><td>48</td><td>49</td><td>50</td></tr><tr><td>Item Ref.</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>A</td><td>C</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>B</td><td>C</td><td>C</td><td>C</td><td></td><td></td><td>C</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>C</td><td>A</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>C</td><td>C</td><td>C</td><td>C</td><td></td><td></td><td>C</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>C</td><td>A</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>																																				DOCUMENTATION REQUIREMENTS																																																		TYPE OF TEST	MATERIAL AND COMPONENTS															WELDING AND BRAZING										TESTS					ASSEMBLY / ORDER ITEM															Item Identification	Chemical	Mechanical	Heat Treatment	Material Control	Surface Treatment	Ultrasonic	Radiographic	Class of Casting	Validation / Re-validation	Surface Flaw (Mag Part., Dye Pen.)	Surface Finish, Visual and Dimensional	Pressure	Load	Continuity and Cond Ident	Insulation Resistance	Hydraulic and Insulation	High Voltage Ionisation	Welding - General / Records	Welding - Procedure	Welding - Acceptance Class	Brazing - Records	Visual	Surface Flaw (Mag Part., Dye Pen.)	Ultrasonic	Radiographic	Weld Repair Records NAB (if applic.)	Load	Cable Certificate	Hydraulic and Insulation	High and Low Temp Cycling	Open Cable Destruction	Fire	Shock Test	Process Form	Customer's QASOR (or SOQR)	Pressure	Performance / Functional	Cleanliness	Dimensional	Calibration	Preservation and Packing	Certificate of Conformity	Misc Certs	Class of Documentation	Concessions / Deviations / Waivers	Release Inspection				Test Ref.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	Item Ref.																																																			A	C																																																				B	C	C	C			C					C	A																																										C	C	C	C			C					C	A																																												
DOCUMENTATION REQUIREMENTS																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
TYPE OF TEST	MATERIAL AND COMPONENTS															WELDING AND BRAZING										TESTS					ASSEMBLY / ORDER ITEM																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
	Item Identification	Chemical	Mechanical	Heat Treatment	Material Control	Surface Treatment	Ultrasonic	Radiographic	Class of Casting	Validation / Re-validation	Surface Flaw (Mag Part., Dye Pen.)	Surface Finish, Visual and Dimensional	Pressure	Load	Continuity and Cond Ident	Insulation Resistance	Hydraulic and Insulation	High Voltage Ionisation	Welding - General / Records	Welding - Procedure	Welding - Acceptance Class	Brazing - Records	Visual	Surface Flaw (Mag Part., Dye Pen.)	Ultrasonic	Radiographic	Weld Repair Records NAB (if applic.)	Load	Cable Certificate	Hydraulic and Insulation	High and Low Temp Cycling	Open Cable Destruction	Fire	Shock Test	Process Form	Customer's QASOR (or SOQR)	Pressure	Performance / Functional	Cleanliness	Dimensional	Calibration	Preservation and Packing	Certificate of Conformity	Misc Certs	Class of Documentation	Concessions / Deviations / Waivers	Release Inspection																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
Test Ref.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Item Ref.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
A	C																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
B	C	C	C			C					C	A																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
C	C	C	C			C					C	A																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
DRAWING NO. / PART NO.		DESCRIPTION		QTY	MATERIAL																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
100402-9000-170		TEST POINT PLUG (HSP1385)			ASSEMBLY (BS970 316S11)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
P0650		BODY			316S11																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
P0649		CAP			316S11																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														

Miscellaneous Certificates: (none)					Miscellaneous Notes: Additional Note: Item expected to be delivered with SHE root "SHE7127"																																																																																																																																																		
Key to Inspection and Tests A. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years and copies to be distributed in accordance with contract requirements. B. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years. C. Certification to be copied to the Records Authority for retention in the QA live file. D. Documentation to be copied to the Records Authority for retention as required. X. Re-used item. Original Certs IAW C-23-VIC					<table><tr><th rowspan="2">SPECIFICATION</th><th>1</th><th>2</th><th>3</th><th>4</th><th>5</th><th>6</th><th>7</th><th>8</th><th>9</th><th>10</th><th>11</th><th>12</th><th>13</th><th>14</th><th>15</th><th>16</th><th>17</th><th>18</th><th>19</th><th>20</th><th>21</th><th>22</th><th>23</th><th>24</th><th>25</th><th>26</th><th>27</th><th>28</th><th>29</th><th>30</th><th>31</th><th>32</th><th>33</th><th>34</th><th>35</th><th>36</th><th>37</th><th>38</th><th>39</th><th>40</th><th>41</th><th>42</th><th>43</th><th>44</th><th>45</th><th>46</th><th>47</th><th>48</th><th>49</th><th>50</th></tr><tr><td>Record on DND 2513 or Equivalent</td><td>Material Specification</td><td>Material Specification</td><td></td><td></td><td></td><td>DSTAN 02-729 : Pt 5</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>See Note 3</td><td>Drawing</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>See Note 4</td><td>Drawing</td><td></td><td>DSTAN 02-341 : Pt 1 Gr. B</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>																																													SPECIFICATION	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	Record on DND 2513 or Equivalent	Material Specification	Material Specification				DSTAN 02-729 : Pt 5					See Note 3	Drawing																							See Note 4	Drawing		DSTAN 02-341 : Pt 1 Gr. B												
SPECIFICATION	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49		50																																																																																																				
	Record on DND 2513 or Equivalent	Material Specification	Material Specification				DSTAN 02-729 : Pt 5					See Note 3	Drawing																							See Note 4	Drawing		DSTAN 02-341 : Pt 1 Gr. B																																																																																																																
Issue:	Date (dd-mm-yyyy)	Comments	INIT	Test Pressure (Item 38, If required)																																																																																																																																																			
A	04/10/2017	Initial Issue	RM	420 BAR																																																																																																																																																			
Sheet 1 of 2		This form meets the requirements of C-23-VIC-000/AM-001 Revision Dated 2013-11-01																																																																																																																																																					
DND 2328 Dated 28 JAN 2011																																																																																																																																																							

QUALITY PLAN AND PROCESS PROCEDURES
APPROVAL/RECORDS FORM

COMPANY:

ORDER NUMBER:

SUBMITTED DOCUMENT			PARENT DOCUMENT			ITEM DESCRIPTION	APPROVAL DATE	SOQR LINE ITEM REF.	REMARKS
IDENTIFICATION	OWNER	ISSUE/ REV.	SPEC	METHOD	MATERIAL				

1st Level Submarine Certificate of Conformity and Index of Documentation
Certificat de conformité de sous-marin de 1^{er} niveau et index des documents

Unique identification number - Numéro d'identification unique	PWGSC contract number: Numéro du contrat de TPSGC :
Description	PWGSC line item: Ligne d'article de TPSGC :
	NATO stock number: Numéro de nomenclature OTAN :
	Purchase order number: Numéro de commande :
Comments - Commentaires	
Raised by: Demandé par :	

Assembly details - Détails d'assemblage

Quantity - Quantité	Serial no. - N° de série	Deviations / Waivers - Déviations / Exemptions
---------------------	--------------------------	--

Component details - Détails des composantes

[illegible]

Certification statement - Énoncé de certification

We hereby certify that the goods and documentation as detailed on this form conform to the requirements of the purchase order or contract. Documentation will be retained by _____ and made available for audit.

Nous certifions par les présentes que les produits et les documents décrits sur le présent formulaire sont conformes aux exigences du numéro de commande ou du contrat, les documents seront conservés par _____ et seront disponibles à des fins de vérification.

Date	Name (printed) - Nom (lettres moulées)	Title - Titre	Signature
------	--	---------------	-----------

Comments/Instructions

Unique identification number: A number unique to the assembly or part referenced on the SOQR requisition number. This number shall be preceded by the letter QCA and must include the line number of the item on the SOQR. This unique identification number shall be etched on the materiel IAW C-23-VIC-000/AM-00.

QCA: Quality Control Assured. Acronym used to precede unique number for all 1st level parts

Description: Proper item name IAW CGCS

PWGSC contract number: Contract Number

PWGSC line item: Line number of item from the PWGSC contract

NATO stock number: Self explanatory

Purchase order number: Self explanatory

Comments: Any and all comments/concerns regarding item being provided under this certificate

Raised by: Who raised the comments and under what authority

Quantity: Quantity of items manufactured under this specific number. See "Batch Identification" in C-23-VIC-000/AM-001

Serial no.: Any serial number associated with this assembly

Deviations / Waivers: Any and all deviations or waivers associated with the manufacture of this item

SOQR sheet no.: Multiple SOQR sheets may sometimes be necessary

Let: Letter of line associated with SOQR sheet

Serial no. / Deviations / Waivers: Component specific serial numbers or deviations/waivers

Material ID: Numbers associated to the raw manufactured materiel or stock

Material Spec: Specification number used in the manufacture of this materiel

Batch lot no.: Number assigned to specific batches of materiel

X-Ray no.: Component specific x-ray numbers to include with x-rays taken for NAB castings or similar

Cure date: The date that rubber components were cured

Validation date: Completion date of all NAB casting certifications

Certification statement: To be certified and stamped by approved QA/QC cell

Commentaires /Instructions

Numéro d'identification unique : Un numéro unique pour l'assemblage ou la pièce ou cité en référence sur l'EEQ. Ce numéro doit être gravé sur l'équipement/matériel conformément à C-23-VIC-000/AM-001 cité en référence sur l'EEQ.

CQA : Contrôle de la qualité assuré. Acronyme employé qui précède un nombre unique pour toutes les pièces de 1er niveau

Description : Appellation de l'article conformément au SCGC

Numéro du contrat de TPSGC: Numéro du contrat

Ligne d'article de TPSGC : Numéro de l'article provenant du contrat

Numéro de nomenclature OTAN : Explicite

Numéro de commande : Explicite

Commentaires : Tout commentaire concernant l'article fourni conformément au présent certificat.

Demandé par : Qui a soulevé les commentaires et sous quelle autorité.

Quantité : Quantité d'articles fabriqués sous ce numéro spécifique. Voir "Identification du lot " dans le C-23-VIC-000/AM-001

N° de série : Tout numéro de série associé avec cet assemblage

Déviations / Exemptions : Toute déviation ou exemption associée à la fabrication de cet article

N° de feuille EEQ : Plusieurs feuilles EEQ sont parfois nécessaires

Let : Lettre de ligne associée avec la feuille EEQ

N° de série / Déviations / Exemptions : Numéros de séries spécifiques des composantes ou des déviations / exemptions

ID du matériel : Numéros associés aux matières premières manufacturées ou aux stocks

Spéc. du matériel : Numéros des spécifications utilisées dans la fabrication de ce matériel

N° de lot : Numéros assignés à des lots spécifiques de matériel

N° de rayons X : Composantes de numéros de rayons X spécifiques et incluant les rayons X provenant des coulages NAB ou similaires

Date de vulcanisation : Date à laquelle les composants en caoutchouc ont été vulcanisés

Date de validation : Date d'achèvement de toutes les certifications des coulages NAB

Énoncé de certification : Le fait d'être certifié et estampillé par une cellule AQ/CQ approuvée

QUALITY PLAN AND PROCESS PROCEDURES
APPROVAL/RECORDS FORM

COMPANY:

ORDER NUMBER:

SUBMITTED DOCUMENT			PARENT DOCUMENT			ITEM DESCRIPTION	APPROVAL DATE	SOQR LINE ITEM REF.	REMARKS
IDENTIFICATION	OWNER	ISSUE/ REV.	SPEC	METHOD	MATERIAL				

1st Level Submarine Certificate of Conformity and Index of Documentation Certificat de conformité de sous-marin de 1^{er} niveau et index des documents

Unique identification number - Numéro d'identification unique QCA	PWGSC contract number: Numéro du contrat de TPSGC :
Description	PWGSC line item: Ligne d'article de TPSGC :
	NATO stock number: Numéro de nomenclature OTAN :
	Purchase order number: Numéro de commande :
Comments - Commentaires	
Raised by: Demandé par :	

Assembly details - Détails d'assemblage

Quantity - Quantité	Serial no. - N° de série	Deviations / Waivers - Déviations / Exemptions
---------------------	--------------------------	--

Component details - Détails des composantes

SOQR sheet no. N° de feuille EEQ	Let	Serial no. / Deviations / Waivers N° de série / Déviations / Exemptions	Material ID / Material spec / Batch lot no. ID du matériel / Spéc du matériel / N° de lot	X-Ray no. N° de rayons X	Cure date Date de vulcanisation	Validation date Date de validation

Certification statement - Énoncé de certification

We hereby certify that the goods and documentation as detailed on this form conform to the requirements of the purchase order or contract. Documentation will be retained by _____ and made available for audit.

Nous certifions par les présentes que les produits et les documents décrits sur le présent formulaire sont conformes aux exigences du numéro de commande ou du contrat, les documents seront conservés par _____ et seront disponibles à des fins de vérification.

Date	Name (printed) - Nom (lettres moulées)	Title - Titre	Signature
------	--	---------------	-----------

Comments/Instructions

Unique identification number: A number unique to the assembly or part referenced on the SOQR requisition number. This number shall be preceded by the letter QCA and must include the line number of the item on the SOQR. This unique identification number shall be etched on the materiel IAW C-23-VIC-000/AM-00.

QCA: Quality Control Assured. Acronym used to precede unique number for all 1st level parts

Description: Proper item name IAW CGCS

PWGSC contract number: Contract Number

PWGSC line item: Line number of item from the PWGSC contract

NATO stock number: Self explanatory

Purchase order number: Self explanatory

Comments: Any and all comments/concerns regarding item being provided under this certificate

Raised by: Who raised the comments and under what authority

Quantity: Quantity of items manufactured under this specific number. See "Batch Identification" in C-23-VIC-000/AM-001

Serial no.: Any serial number associated with this assembly

Deviations / Waivers: Any and all deviations or waivers associated with the manufacture of this item

SOQR sheet no.: Multiple SOQR sheets may sometimes be necessary

Let: Letter of line associated with SOQR sheet

Serial no. / Deviations / Waivers: Component specific serial numbers or deviations/waivers

Material ID: Numbers associated to the raw manufactured materiel or stock

Material Spec: Specification number used in the manufacture of this materiel

Batch lot no.: Number assigned to specific batches of materiel

X-Ray no.: Component specific x-ray numbers to include with x-rays taken for NAB castings or similar

Cure date: The date that rubber components were cured

Validation date: Completion date of all NAB casting certifications

Certification statement: To be certified and stamped by approved QA/QC cell

Commentaires /Instructions

Numéro d'identification unique : Un numéro unique pour l'assemblage ou la pièce ou cité en référence sur l'EEQ. Ce numéro doit être gravé sur l'équipement/matériel conformément à C-23-VIC-000/AM-001 cité en référence sur l'EEQ.

CQA : Contrôle de la qualité assuré. Acronyme employé qui précède un nombre unique pour toutes les pièces de 1er niveau

Description : Appellation de l'article conformément au SCGC

Numéro du contrat de TPSGC: Numéro du contrat

Ligne d'article de TPSGC : Numéro de l'article provenant du contrat

Numéro de nomenclature OTAN : Explicite

Numéro de commande : Explicite

Commentaires : Tout commentaire concernant l'article fourni conformément au présent certificat.

Demandé par : Qui a soulevé les commentaires et sous quelle autorité.

Quantité : Quantité d'articles fabriqués sous ce numéro spécifique. Voir "Identification du lot " dans le C-23-VIC-000/AM-001

N° de série : Tout numéro de série associé avec cet assemblage

Déviations / Exemptions : Toute déviation ou exemption associée à la fabrication de cet article

N° de feuille EEQ : Plusieurs feuilles EEQ sont parfois nécessaires

Let : Lettre de ligne associée avec la feuille EEQ

N° de série / Déviations / Exemptions : Numéros de séries spécifiques des composantes ou des déviations / exemptions

ID du matériel : Numéros associés aux matières premières manufacturées ou aux stocks

Spéc. du matériel : Numéros des spécifications utilisées dans la fabrication de ce matériel

N° de lot : Numéros assignés à des lots spécifiques de matériel

N° de rayons X : Composantes de numéros de rayons X spécifiques et incluant les rayons X provenant des coulages NAB ou similaires

Date de vulcanisation : Date à laquelle les composants en caoutchouc ont été vulcanisés

Date de validation : Date d'achèvement de toutes les certifications des coulages NAB

Énoncé de certification : Le fait d'être certifié et estampillé par une cellule AQ/CQ approuvée